



CAFETIÈRE À FILTRE THERMIQUE SFKMT 900 A1

FR Notice succincte

CAFETIÈRE À FILTRE THERMIQUE

DE Kurzanleitung

THERMO-FILTERKAFFEEMASCHINE

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Version des informations · Stand der Informationen:
06/2025 ID: SFKMT 900 A1_25_V1.3

IAN 486746_2501



IAN 486746_2501

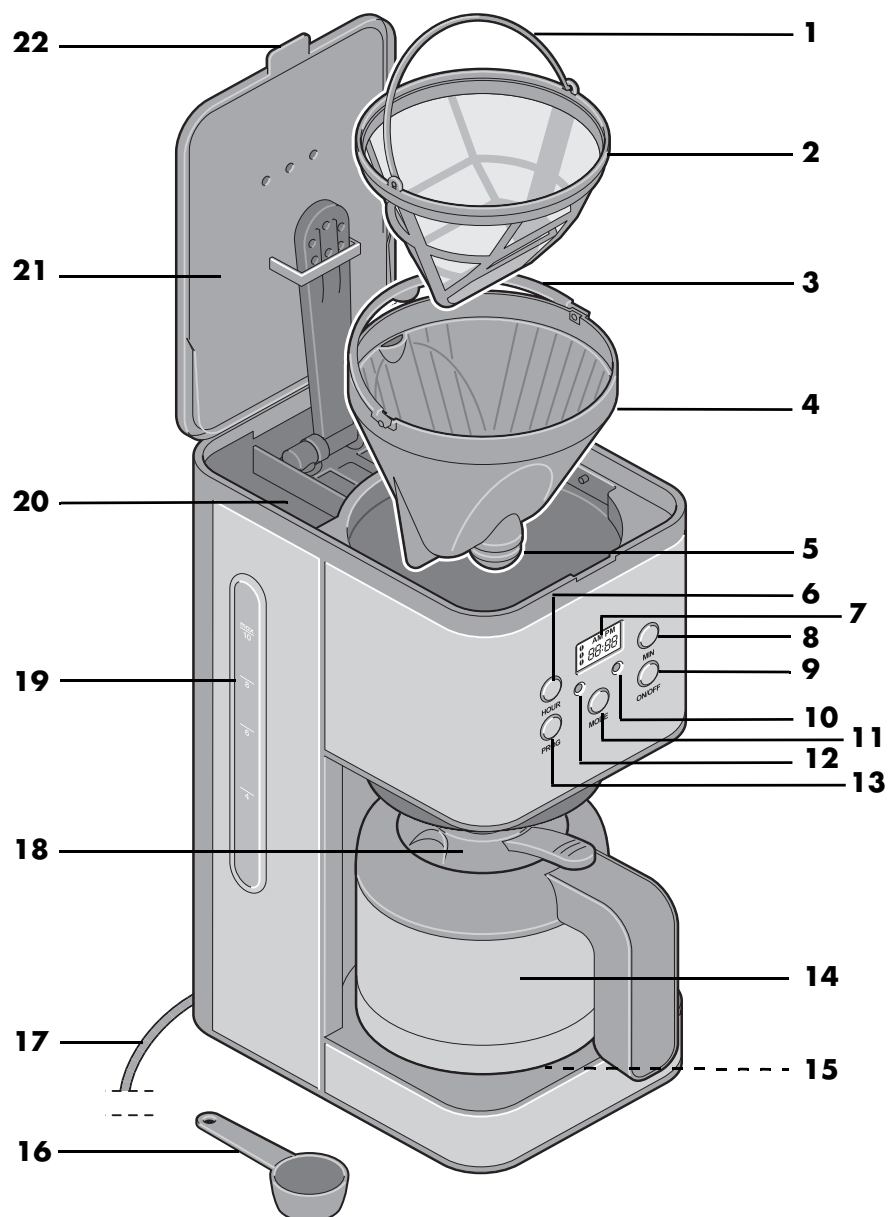


***Français* 2**

***Deutsch* 10**



Aperçu de l'appareil / Übersicht



Notice succincte



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **486746_2501**. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Aperçu de l'appareil

- 1** Anse du filtre permanent
- 2** Filtre permanent
- 3** Anse du support de filtre
- 4** Support de filtre
- 5** Valve anti-goutte
- 6 HOUR** Bouton de réglage des heures
- 7** Écran
- 8 MIN** Bouton de réglage des minutes
- 9 ON/OFF** Interrupteur Marche/Arrêt
- 10** DEL blanche (s'allume lorsque la minuterie est active)
- 11 MODE** Bouton de réglage de l'intensité des arômes
- 12** DEL rouge (s'allume lorsque l'appareil est en marche)
- 13 PROG** Bouton de réglage de l'heure/de programmation de la minuterie
- 14** Verseuse
- 15** Surface de pose
- 16** Cuillère de mesure de café
- 17** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 18** Couvercle de la verseuse
- 19** Indicateur du niveau d'eau (max 10, env. 10 tasses)
- 20** Réservoir d'eau
- 21** Cache
- 22** Poignée du cache

Caractéristiques techniques

Symboles sur l'appareil

	Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.
	Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.

Modèle :	SFKMT 900 A1
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	900 W
Puissance absorbée en mode veille :	≤ 0,5 W
Passage automatique vers le mode veille :	≤ 1 min.

Utilisation conforme

La machine à café convient exclusivement à la préparation de café filtre.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans le réservoir d'eau **20** !

Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés 8 ans ou plus et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

- ⊙ Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal de l'appareil afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire.
- ⊙ La machine à café, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Après utilisation, la surface de l'élément de chauffage reste encore chaude.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- ⊙ Veillez à ce qu'aucun liquide ne déborde sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Ne placez pas l'appareil dans une armoire pendant l'utilisation.
- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.
- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Ne retirer l'appareil qu'après cela. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même en mode veille. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - lorsque vous n'utilisez pas la machine à café
 - avant de nettoyer la machine à café
 - en cas d'orage

- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.
- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.
- ⊙ Ne remplissez la machine à café que jusqu'au niveau de remplissage maximal (*max 10*) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.
- ⊙ L'appareil est doté de pieds en silicone antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Éléments livrés

- 1 machine à café
- 1 verseuse **14**
- 1 support de filtre **4**
- 1 filtre permanent **2**
- 1 cuillère de mesure de café **16**
- 1 mode d'emploi (online)
- 1 notice succincte (jointe)

Avant la première utilisation

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation !**

Mise en service

1. Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
2. Remplissez le réservoir d'eau **20** de la machine à café jusqu'au repère 8 avec de l'eau du robinet fraîche et froide puis lancez la percolation en appuyant sur le bouton **ON/OFF**.
3. Videz l'eau et répétez cette opération une fois.
4. Attendez ensuite que la machine à café refroidisse. L'appareil est alors à nouveau prêt à fonctionner.

Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant la percolation, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe vers le haut par le cache **21**. Le cache devient chaud. Ne le touchez pas et ne laissez en aucun cas vos mains ou d'autres parties du corps dans la vapeur d'eau.
- ⊙ Ne remplissez la machine à café que jusqu'au niveau de remplissage maximal (*max 10*) afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Remplissez avec de l'eau au minimum jusqu'au repère 4 de l'indicateur du niveau d'eau **19**. Dans le cas contraire, l'appareil peut surchauffer.
- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans la machine à café.

Système anti-goutte

Le support de filtre **4** est équipé d'une valve anti-goutte **5**. Elle permet d'empêcher que du café en provenance du filtre ne goutte lorsque vous retirez la verseuse **14**.

Pour que la valve anti-goutte **5** puisse s'ouvrir lors de la percolation, il est très important que le support de filtre **4** soit bien placé et que la verseuse **14** avec son couvercle **18** fermé soit bien installée sur la machine à café. **Le couvercle 18 de la verseuse 14, lorsqu'il est en place, ouvre la valve anti-goutte 5. Si ce n'est pas le cas, le filtre risque de déborder.**

REMARQUE : afin que l'appareil puisse fonctionner correctement, il est important que la verseuse **14** soit placée dans la machine à café et que le couvercle **18** soit fermé.

Contenances

Versez toujours au moins autant d'eau que nécessaire dans le réservoir d'eau **20** jusqu'à ce que le repère pour 4 tasses (4) soit atteint. Le niveau de remplissage maximal s'étend jusqu'au repère *max 10* (pour env. 10 tasses).

Fonctions des boutons

ON/OFF

Pression unique : mise en marche de l'appareil, percolation instantanée
(la DEL rouge **12** s'allume)

Nouvelle pression : mise en veille de l'appareil, interruption de la percolation
(la DEL rouge **12** s'éteint)

PROG

Pression unique : réglage de la minuterie, demande de l'heure de démarrage programmée

Pression maintenue : réglage de l'heure actuelle

HOURL

réglage des heures

MIN

réglage des minutes

MODE

réglage de l'intensité des arômes

ⓘ = doux

ⓘ ⓘ = moyen

ⓘ ⓘ ⓘ = fort

Préparer le café

1. Retirez le couvercle de la verseuse **18** en le tournant vers **OPEN**. Versez maintenant de l'eau du robinet fraîche et froide dans la verseuse **14**. (L'eau chaude ou gazeuse risque d'endommager l'appareil.)
2. Relevez le cache **21** de la machine à café.
3. Versez à présent l'eau jusqu'au nombre de tasses souhaité (*max 10*, pour env. 10 tasses) dans le réservoir d'eau **20**.
4. Éliminez l'excédent d'eau.
5. Tenez le support de filtre **4** par son anse **3** et placez-le dans la machine à café.
6. Rabattez l'anse **3** du support de filtre **4**.
7. Installez le filtre permanent **2** dans le support de filtre **4**.
8. Versez du café moulu dans le filtre permanent **2**. N'utilisez que du café moulu pour machines à café filtre. Si vous voulez moulin vous-même le café, moulez avec un degré de mouture moyen.

REMARQUE : vous pouvez aussi utiliser un filtre papier. Dans ce cas, il ne faut **pas** utiliser le filtre permanent **2**. Insérez directement dans le support de filtre **4** un filtre en papier (taille 1 x 4) plié sur les côtés. La pliure permet au filtre en papier de mieux s'adapter au support de filtre **4** et d'éviter qu'il ne se déchire.

9. Rabattez le cache **21** pour le fermer.

10. Placez le couvercle **18** légèrement en décalé sur la verseuse **14** et tournez-le vers **CLOSE**. Le levier du couvercle est orienté vers la poignée de la verseuse.
- 11. Placez la verseuse 14 avec couvercle fermé 18 sur la surface de pose 15.**
12. Branchez la fiche secteur sur l'appareil dans une prise de courant prévue à cet effet.
13. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** pour lancer directement la percolation. La DEL rouge **12** s'allume.

REMARQUES :

- L'appareil s'arrête automatiquement après la percolation. La DEL rouge **12** s'éteint. L'appareil se trouve à nouveau en mode veille.
- Si vous souhaitez éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **ON/OFF**.

Mode veille

Pour régler l'heure, la fonction de minuterie et/ou la sélection des arômes, l'appareil doit être en mode veille. C'est le cas quand vous avez raccordé l'appareil au réseau électrique ou que la percolation est terminée.

Après le réglage de l'heure, de la minuterie et/ou de la sélection des arômes, l'appareil revient automatiquement dans le mode veille après un court instant.

Réglage de l'heure

L'appareil fonctionne en mode 12 heures. L'heure AM 12:00 est préréglée.

Toute heure postérieure à midi commence par PM. Pour les heures avant midi, l'abréviation AM est utilisée.

1. Maintenez le bouton **PROG** enfoncé jusqu'à ce que l'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyez sur le bouton **HOUR** pour régler les heures.
3. Appuyez ensuite sur le bouton **MIN** pour régler les minutes.

REMARQUES :

- Effectuez les réglages rapidement. En cas de durée trop longue, l'appareil se remet en mode veille.
- Pour une avance rapide, maintenez les boutons **HOUR** et **MIN** enfoncés.

Réglage de la minuterie

Au moyen de la fonction de minuterie (réglable pour 12 heures AM/PM), vous pouvez régler au choix une heure à laquelle la machine à café démarre automatiquement la percolation.

REMARQUE : assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau et de café moulu dans le filtre permanent ou le filtre papier.

Pour régler l'heure de démarrage de la fonction de minuterie, il faut préalablement avoir réglé l'heure et que l'appareil revienne ensuite en mode veille.

1. Appuyez sur le bouton **PROG**. La DEL blanche **10** s'allume et l'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyez sur le bouton **HOUR** pour régler les heures.
3. Appuyez ensuite sur le bouton **MIN** pour régler les minutes.
4. La DEL blanche **10** s'allume. La minuterie est active.

REMARQUES :

- L'appareil se met automatiquement en marche à l'heure réglée. La DEL rouge **12** s'allume.
- Si vous souhaitez désactiver le fonctionnement de la minuterie, appuyez à nouveau sur le bouton **PROG**. La DEL blanche **10** s'allume.
- Si vous souhaitez démarrer la percolation avant la fin de la minuterie, ap-

puyez sur le bouton **ON/OFF**. La DEL rouge **12** s'allume.

Réglage de l'intensité des arômes

Vous pouvez renforcer l'intensité de l'arôme de café au moyen de la sélection des arômes.

L'appareil vous permet de choisir entre trois niveaux d'arôme : doux, moyen et fort. En fonction de votre sélection, le temps de gonflement varie en conséquence durant la percolation.

L'appareil se trouve en mode veille.

- Appuyez 1x sur le bouton **MODE**. Sur l'écran **7**, à côté de l'heure, apparaît .
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE** pour augmenter l'intensité des arômes.

L'intensité des arômes est enregistrée environ 4 secondes après la dernière pression sur le bouton.

REMARQUE : l'intensité des arômes réglée est enregistrée pour les prochaines percolations.

Affichage à l'écran

- un grain visible : arôme doux
- deux grains visibles : arôme moyen
- trois grains visibles : arôme fort

Nettoyage



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **17** de la prise de courant avant de nettoyer la machine à café.
- ⊙ La machine à café et le câble de raccordement avec fiche secteur **17** ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, la machine à café atteint une température très élevée. Laissez-la refroidir avant le nettoyage.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil et des accessoires dans le mode d'emploi en ligne.

Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez vous référer au chapitre correspondant du mode d'emploi en ligne.

Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit

faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



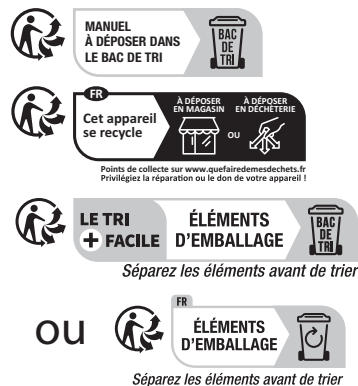
Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.

	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 486746_2501

Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **486746_2501** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Symbole am Gerät

	Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.
	Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.

Übersicht

- 1** Bügel des Permanentfilters
- 2** Permanentfilter
- 3** Bügel des Filterhalters
- 4** Filterhalter
- 5** Tropfstopp-Ventil
- 6 HOUR** Taste zum Einstellen der Stunden
- 7** Display
- 8 MIN** Taste zum Einstellen der Minuten
- 9 ON/OFF** Ein-/Ausschalter
- 10** weiße LED (leuchtet, wenn der Timer aktiv ist)
- 11 MODE** Taste zum Einstellen der Aromastärke
- 12** rote LED (leuchtet, wenn das Gerät aktiv ist)
- 13 PROG** Taste zum Einstellen der Uhrzeit / Programmieren des Timers
- 14** Kanne
- 15** Abstellfläche
- 16** Kaffeelöffel
- 17** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 18** Deckel der Kanne
- 19** Wasserstandanzeige (max 10, ca. 10 Tassen)
- 20** Wassertank
- 21** Abdeckung
- 22** Griff der Abdeckung

Technische Daten

Modell:	SFKMT 900 A1
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	900 W
Leistungsaufnahme im Standby:	≤ 0,5 W
Automatischer Wechsel in Standby:	≤ 1 Min.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kaffeemaschine ist ausschließlich zum Herstellen von Filterkaffee vorgesehen. Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Wassertank **20!**

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Die Kaffeemaschine, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
- ⊙ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Erst danach das Gerät herausnehmen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch im Standby-Modus nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen
 - bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen
 - bei Gewitter

- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
- ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (*max 10*), da ansonsten heißes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Lieferumfang

- 1 Kaffeemaschine
- 1 Kanne **14**
- 1 Filterhalter **4**
- 1 Permanentfilter **2**
- 1 Kaffeelöffel **16**
- 1 Bedienungsanleitung (online)
- 1 Kurzanleitung (beiliegend)

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung!**

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
2. Füllen Sie den Wassertank **20** der Kaffeemaschine bis zur Markierung **8** mit frischem kaltem Leitungswasser und starten Sie danach durch Drücken der Taste **ON/OFF** den Brühvorgang.
3. Schütten Sie das Wasser weg und wiederholen Sie diesen Vorgang einmal.
4. Warten Sie, bis die Kaffeemaschine abgekühlt ist. Danach ist das Gerät wieder betriebsbereit.

Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Während des Brühvorgangs entweicht heißer Wasserdampf durch die Abdeckung **21** nach oben. Die Abdeckung wird heiß. Fassen Sie sie nicht an und halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
- ⊙ Befüllen Sie die Kaffeemaschine nur bis zur maximalen Füllhöhe (*max 10*), da ansonsten heißes Wasser herausspritzen kann.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Markierung **4** der Wasserstandanzeige **19** ein. Ansonsten könnte das Gerät überhitzen.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in die Kaffeemaschine.

Tropfstopp

Der Filterhalter **4** hat ein Tropfstopp-Ventil **5**. Dieses sorgt dafür, dass kein Kaffee aus dem Filter tropft, wenn Sie die Kanne **14** entnehmen.

Damit das Tropfstopp-Ventil **5** sich beim Brühvorgang öffnet, ist es wichtig, dass der Filterhalter **4** richtig eingesetzt ist und die Kanne **14** mit geschlossenem Deckel **18** ganz in der Kaffeemaschine steht. **Der aufgesetzte Deckel 18 der Kanne 14 öffnet das Tropfstopp-Ventil 5. Andernfalls kann der Filter überlaufen.**

HINWEIS: Damit das Gerät richtig arbeiten kann, ist es wichtig, dass die Kanne **14** in die Kaffeemaschine gestellt wird und der Deckel **18** geschlossen ist.

Füllmengen

Geben Sie immer mindestens soviel Wasser in den Wassertank **20**, bis die Markierung für 4 Tassen (4) erreicht ist. Die maximale Füllhöhe reicht bis zur Markierung *max 10* (für ca. 10 Tassen).

Tastenfunktionen

ON/OFF

- 1x drücken: Gerät einschalten, sofortiger Brühvorgang (Die rote LED **12** leuchtet)
- erneut drücken: Gerät in Standby schalten, Brühvorgang abbrechen (Die rote LED **12** erlischt)

PROG

- 1x drücken: Einstellen des Timers; Abfrage der eingestellten Startzeit
- gedrückt halten: Einstellen der aktuellen Uhrzeit

HOURL Stunden einstellen

MIN Minuten einstellen

MODE Einstellen der Aromastärke

☺ = mild

☺☺ = mittel

☺☺☺ = stark

Kaffee aufbrühen

- Entfernen Sie den Deckel der Kanne **18** indem Sie ihn in Richtung **OPEN** drehen. Füllen Sie nun frisches, kaltes Leitungswasser in die Kanne **14**. (Warmes oder kohlenensäurehaltiges Wasser kann zu Störungen führen.)
- Klappen Sie die Abdeckung **21** der Kaffeemaschine hoch.
- Füllen Sie nun das Wasser bis zur gewünschten Tassenanzahl (*max 10*, für ca. 10 Tassen) in den Wassertank **20**.
- Gießen Sie überschüssiges Wasser weg.
- Halten Sie den Filterhalter **4** an seinem Bügel **3** und senken Sie ihn in die Kaffeemaschine ab.
- Klappen Sie den Bügel **3** des Filterhalters **4** um.
- Setzen Sie den Permanentfilter **2** in den Filterhalter **4**.
- Geben Sie Kaffeepulver in den Permanentfilter **2**. Verwenden Sie für Filterkaffee gemahlenes Kaffeepulver. Wenn Sie den Kaffee selber mahlen, mahlen Sie mit mittlerem Mahlgrad.

HINWEIS: Sie können auch einen Papierfilter verwenden. In diesem Fall darf der Permanentfilter **2** aber **nicht** eingesetzt sein. Legen Sie eine Filtertüte (Größe 1x4) mit umgeknickten Seiten direkt in den Filterhalter **4**. Durch das Umknicken passt sich die Filtertüte besser dem Filterhalter **4** an und das Aufreißen der Nähte wird verhindert.

- Klappen Sie die Abdeckung **21** zu.
- Setzen Sie den Deckel **18** leicht versetzt auf die Kanne **14** und drehen ihn in Richtung **CLOSE**. Der Hebel des Deckels zeigt zum Griff der Kanne.
- Stellen Sie die Kanne 14 mit geschlossenem Deckel 18 auf die Abstellfläche 15.**
- Stecken Sie den Netzstecker am Gerät in eine dafür vorgesehene Steckdose.

13. Drücken Sie die Taste **ON/OFF** um den Brühvorgang direkt zu starten. Die rote LED leuchtet **12**.

HINWEISE:

- Nach dem Brühvorgang schaltet sich das Gerät automatisch aus. Die rote LED **12** erlischt. Das Gerät befindet sich wieder im Standby-Modus.
- Wenn Sie das Gerät vorher ausschalten möchten, drücken Sie auf die Taste **ON/OFF**.

Standby-Modus

Um die Uhrzeit, die Timer-Funktion und/oder die Aromawahl einzustellen, muss sich das Gerät im Standby-Modus befinden. Das ist der Fall, wenn Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbunden haben oder der Brühvorgang abgeschlossen ist.

Nach dem Einstellen von Uhrzeit, Timer und/oder Aromawahl stellt sich das Gerät nach kurzer Zeit automatisch in den Standby-Modus zurück.

Uhrzeit einstellen

Das Gerät arbeitet im 12-Stunden-Modus. Die Zeit AM 12:00 Uhr ist voreingestellt. Alles nach 12 Uhr mittags wird PM genannt. Für die Stunden bis Mittag wird die Abkürzung AM benutzt.

1. Halten Sie die Taste **PROG** gedrückt, bis die Stundenanzeige blinkt.
2. Durch Drücken der Taste **HOURL** stellen Sie die Stunden ein.
3. Direkt danach stellen Sie durch Drücken der Taste **MIN** die Minuten ein.

HINWEISE:

- Nehmen Sie die Einstellungen zügig vor. Bei zu langer Dauer schaltet sich das Gerät wieder in den Standby-Modus.

- Für einen schnelleren Vorlauf halten Sie die Tasten **HOURL** und **MIN** gedrückt.

Timer einstellen

Mithilfe der Timer-Funktion (einstellbar für 12 Stunden AM/PM) können Sie eine beliebige Uhrzeit einstellen, zu der die Kaffeemaschine den Brühvorgang automatisch startet.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank und Kaffeepulver im Permanent- oder Papierfilter befindet.

Um die Startzeit für die Timer-Funktion einzustellen, muss zuvor die Uhrzeit eingestellt worden sein und sich das Gerät anschließend wieder im Standby-Modus befinden.

1. Drücken Sie die Taste **PROG**. Die weiße LED **10** leuchtet und die Stundenanzeige blinkt.
2. Durch Drücken der Taste **HOURL** stellen Sie die Stunden ein.
3. Direkt danach stellen Sie durch Drücken der Taste **MIN** die Minuten ein.
4. Die weiße LED **10** leuchtet. Der Timer ist aktiv.

HINWEISE:

- Das Gerät schaltet sich zur eingestellten Zeit automatisch ein. Die rote LED **12** leuchtet.
- Wenn Sie den Timer-Betrieb deaktivieren möchten, drücken Sie erneut die Taste **PROG**. Die weiße LED **10** erlischt.
- Wenn Sie den Brühvorgang vor Ablauf des Timers starten möchten, drücken Sie die Taste **ON/OFF**. Die rote LED **12** leuchtet.

Aromastärke einstellen

Die Intensität des Kaffeearomas können Sie mithilfe der Aromawahl verstärken.

Das Gerät ermöglicht es Ihnen, zwischen drei verschiedenen Aromastufen zu wählen: mild, mittel und stark. Je nach Ihrer Auswahl variiert die Quellzeit während des Brühvorgangs entsprechend.

Das Gerät befindet sich im Standby.

- Drücken Sie 1x die Taste **MODE**. Im Display **7** neben der Uhrzeit erscheint .
- Durch mehrmaliges Drücken der Taste **MODE** erhöhen Sie die Aromastärke. Ca. 4 Sekunden nach dem letzten Tastendruck ist die Aromastärke gespeichert.

HINWEIS: Die eingestellte Aromastärke wird für die zukünftigen Brühvorgänge gespeichert.

Anzeige im Display

- eine Bohne sichtbar: mildes Aroma
- zwei Bohnen sichtbar: mittleres Aroma
- drei Bohnen sichtbar: starkes Aroma

Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose, bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen.
- ⊙ Die Kaffeemaschine und die Anschlussleitung mit Netzstecker **17** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Die Kaffeemaschine wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie sie vor der Reinigung abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Zusätzliche Informationen zur Reinigung und Pflege des Geräts und der Zubehörteile entnehmen Sie bitte der Online-Bedienungsanleitung.

Problemlösungen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, lesen Sie das entsprechende Kapitel in der Online-Bedienungsanleitung.

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
~	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 486746_2501

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.